

# POSTSTYRELSEN

i

FINLAND.



HELSINGFORS,

*Till samtliga postanstalter.*

den 11 November 1898.



N: 7,879.



*Beträffande ångbåtspostföringen under vinterkommunikationen meddelas:*

att postförande ångfartyget „Wellamo“ vidtager med sina reseturer mellan Hangö och Stockholm lördagen den 12 innevarande November från Stockholm, hvarefter fartyget afgår, derest seglationen regelbundet kan förtgå, från Hangö hvarje torsdag kl. 2 f. m., med ankomst till Stockholm samma dag omkring kl. 3 e. m., och från Stockholm hvarje lördag kl. 9 e. m., med ankomst till Hangö hvarje söndag omkring kl. 10 f. m., och

att, jemlikt Handels- och Industriexpeditionens i Kejsarliga Senaten skrifvelse af den 13 sistförlidne Oktober, „Ångfartygsaktiebolaget Bore“ beviljats, för en tid af två år, räknadt från den 15 November 1898, för upprätthållande med bolagets egande ångfartyg „Bore“ af kommunikation mellan Åbo, Mariehamn och Stockholm under tiden från den 15 November till den 15 April hvardera året, ur allmänna medel bidrag för hvarje af högst femton under berörda tid om året fullgjorda tur- och returesor mellan Åbo och Stockholm med anlöpande af Mariehamn, med skyldighet för bolaget derjemte att under alla ifrågakvarande resor forsla post; och vidtaga ångfartyget „Bore“ reseturer från Åbo från och med den 12 innevarande November, hvarefter fartyget afgår, såvida naturhinder ej möta, från Stockholm hvarje onsdag kl. 6 e. m., med ankomst till Åbo hvarje torsdag middagstiden, och från Åbo hvarje lördag kl. 7 e. m., med ankomst till Stockholm hvarje söndag middagstiden.

Vidkommande ångbåtspostföringen i öfrigt under nämnda tid, delgifves:

att den direkta utväxlingen af rekommenderad och orekommenderad enkel korrespondens mellan postkontoret i Hangö å ena sidan och postanstalten i Köpenhamn samt svenska postkupén Malmö—Nässjö å andra sidan, hvarom postanstalterna meddelats genom Poststyrelsens cirkulär af den 2 Oktober 1894 N:o XX (34), fortgår såhunda, att från postkontoret i Hangö afsändes lördag aftnar direkt post till postanstalten i Köpenhamn och Malmö—Nässjö postkupé, omfattande i regeln endast enkel korrespondens från orter vid Hangö banan, hufvudsakligen från Hangö, till orter i Danmark, sydliga Sverige och Norge.

Tillika erinras postanstalterna att, med iakttagande likväl af cirkuläret N:o XX (32) af den 10 Oktober 1893, angående postförsändelsers befordran den väg, som afsändare genom påteckning anvisat, noga beräkna när försändelser kunna förmedels ofvan uppräknade lägenheter med fördel försändas, hvarvid till upplysning meddelas, att vid regelbunden gång till färden mellan Hangö och Köpenhamn åtgå omkring 40 timmar samt mellan Hangö och Hull omkring 120 timmar, äfvensom att via kontinenten gående rekommenderade och enkla försändelser samt tidningar framkomma från Helsingfors till Stockholm vintertiden, eller till den 1 nästkommande April, på omkring 96 timmar och till Köpenhamn på omkring 72 timmar, samt derefter till Stockholm på 24 och till Köpenhamn på 12 timmar kortare tid.

Hj. Lagerborg.

A. K. Planting.

SUOMEN  
POSTIHALLITUS.

HELSINGISSÄ,

Marraskuun 11 p:nä 1898.

*Kaikille postitoimistoille.*

N:o 7,879

\*

*Höyrylaivapostinkuljetuksesta talvikulkukaudella ilmoitetaan:*

*että postia kuljettava höyrylaiva „Wellamo“ aloittaa matkavuorojaan Hangon ja Tukholman välillä lauantaina tämän marraskuun 12 päivänä Tukholmasta, jonka jälkeen laiva lähtee, jos purjehdus säännöllisesti voipi jatkua, **Hangosta joka tuorstai k:lo 2 a. p.**, saapuen Tukholmaan samana päivänä k:lo 3 i. p. sekä Tukholmasta joka lauantai k:lo 9 i. p. tullessaan Hankoon joka sunnuntai k:lo 10 a. p. sekä*

*että, Keisarillisen Senaatin Kauppa- ja Teollisuustoimituskunnan kirjeen mukaan lokakuun 13 päivästä „Höyrylaivaosakeyhtiö Bore“ on saanut kahden vuoden ajaksi, lukien marraskuun 15 päivästä 1898, säännöllisen kulkuyhteyden ylläpitämiseksi Turun, Maarianhaminan ja Tukholman välillä yhtiön omistamalla „Bore“ nimisellä höyrylaivalla, kumpanakin vuotena marraskuun 15 päivän ja huhtikuun 15 päivän välisellä ajalla, yleisistä varoista rahallista apua jokaisesta, enintään viidestätoista mainittuna vuoden aikana täyteen saatetusta matkasta edestakaisin Turun ja Tukholman välillä, käymällä myös Maarianhaminassa; ollen yhtiö samalla velvollinen laivansa kaikilla edellä mainituilla matkoilla kuljettamaan muassaan postia; ja alkavat höyrylaiva „Boren“ matkavuorot Turusta sisällä olevan marraskuun 12 päivänä, jonka jälkeen laiva lähtee, ellei luononesteitä kohtaa, Tukholmasta joka keskiviikko k:lo 6 i. p., tullessaan Turkuun joka tuorstai puolipäivän aikaan, sekä **Turusta joka lauantai k:lo 7 i. p.**, saapuen Tukholmaan joka sunnuntai puolenpäivän aikaan.*

*Mitä muutoin tulee laivapostinkuljetukseen mainittuna aikana, ilmoitetaan:*

että sisäänkirjoitetun ja sisäänkirjoittamattoman yksinkertaisen kirjeenvaihdon suoranaisten vaihtaminen toiselta puolelta Hangon postikonttorin sekä toiselta puolelta Kyöpenhaminan postitoimiston ja Ruotsin postivaunun Malmö—Nässjö'n kesken, josta postitoimistoille on ilmoitettu Postihallituksen kiertokirjeellä lokakuun 2 päivästä 1894 N:o XX (34), jatkuu siten että Hangon postikonttorista lähetetään posti joka lauantaina, illalla, suoraan Kyöpenhaminan postitoimistoon sekä Malmö—Nässjön postivaunuun, käsitellen tämä posti sekä ylipäänsä vain yksinkertaista kirjeenvaihtoa Hyvinkää—Hangon radan varrella olevilta seuduilta että pääasiallisesti Hangosta eri paikkakuntiin Tanskanmaalla, etelä Ruotsissa ynnä Norjassa.

Samalla muistutetaan postitoimistoja, — huomioon ottamalla kuitenkin mitä säädetään kiertokirjeessä N:o XX (32) lokakuun 10 päivästä 1893, koskeva postilähetysten kuljettamista sitä tietä, jota lähettäjä päällekirjoituksellaan on osoittanut, — tarkasti laskemaan, milloin lähetykset edellä mainituissa tilaisuuksissa ovat kulloinkin edullisimmin lähetettäviksi toimitettavat, jota varten tiedoksi annetaan, että säännöllisissä oloissa matka Hangosta Kyöpenhaminaan kestää 40 tuntia sekä Hangon ja Hullin välillä noin 120 tuntia kuin myöskin että mannermaan kautta kulkevat sisäänkirjoitetut ja yksinkertaiset lähetykset ynnä sanomalehdet saapuvat Helsingistä Tukholmaan talvisin tai ensitulevan huhtikuun 1 päivään asti 96 tunnissa ja Kyöpenhaminaan noin 72 tunnissa, mutta mainitun päivän jälkeen Tukholmaan 24 ja Kyöpenhaminaan 12 tuntia lyhyemmässä ajassa.

Hj. Lagerborg.

A. K. Planting.

Suomensi: John Stenberg.